

RAPPORT ANNUEL 2017



Aperçu des projets principaux

Construction de 67 serres en 2017 – 133 unités en seulement quatre ans

L'an passé, l'Association Porvenir Perú a achevé la construction de 67 serres familiales pour la culture de légumes dans quatre communautés indigènes situées à 4000 mètres d'altitude. En tout juste quatre ans, depuis la naissance de notre projet, 133 familles sont devenues propriétaires d'une serre maraîchère. Grâce à la variété de légumes cultivés dans les serres, l'alimentation des familles bénéficiaires est à présent plus saine et équilibrée, et leur sécurité alimentaire ne dépend plus uniquement de la culture de la pomme de terre.

Notre école de théâtre est toujours active, mais nous avons besoin de nouveaux sponsors

L'École-Atelier de Théâtre Quechua, que nous avons fondée il y a deux ans, a réalisé en 2017 plusieurs représentations à Cusco et dans d'autres municipalités. Nous souhaitons poursuivre ce projet théâtral quelques années de plus, mais cela nous exige de trouver un ou plusieurs sponsor(s) prêt(s) à nous soutenir économiquement pour les trois années à venir.

Nouveau projet pour 2018 – construction de hangars destinés à l'élevage de cuyes

Une communauté indigène située à 4100 mètres d'altitude a sollicité notre soutien technique et financier pour la construction de hangars afin d'élever et de produire des cuyes (également appelés cobayes ou cochons d'inde). La viande de cuy, du fait de son taux élevé de protéines animales, apportera un grand bénéfice pour la santé des familles de cette communauté. Après que notre directeur de projets, Ángel Callañaupa, a réalisé une étude de viabilité, nous avons décidé de réaliser ce nouveau projet en 2018, afin d'améliorer l'approvisionnement alimentaire des familles.

Construction de serres

2017 a été pour nous une année pleine de succès, en terme de nombre de serres construites – 67 unités en seulement 12 mois ! Depuis le début du projet de construction de serres familiales, il y a de cela quatre ans, nous cumulons fin 2017 un total de 133 unités construites, dans dix communautés indigènes différentes. Toutes celles-ci se situent dans le département de Cusco, dans des zones lointaines et très élevées, entre 3800 et 4250 mètres d'altitude.

Le tableau suivant présente dix communautés dans lesquelles nous travaillons de manière active.

no.	Nom de la communauté autochtone	Secteur	District	Province	Nombre de serres
1	Walipunku	Chacllabamba	Challabamba	Paucartambo	21
2	Pitukiska	Bombón	Challabamba	Paucartambo	15
3	Ruraq Turuyoq	Bombón	Challabamba	Paucartambo	16
4	Kinsa Qocha	Bombón	Challabamba	Paucartambo	11
5	Apaza	Parobamba	Challabamba	Paucartambo	3
6	Inka Kancha	Parobamba	Challabamba	Paucartambo	21
7	Acchahuata Alta	Acchahuata	Calca	Calca	17
8	Ancallachi	Ancallachi	Lares	Calca	16
9	Qoylobamba	Choquecancha	Lares	Calca	4
10	Sauki	Sauki	Lares	Calca	9
				Total	133

Observations

La superficie moyenne d'une serre familiale est 5 x 10 mètres. Les familles bénéficiaires s'engagent à construire elles-mêmes les fondations et les murs des futures serres en échange de notre soutien. Les murs sont faits de blocs d'adobe (terre crue) ou de pierres de schiste. En moyenne, on peut cultiver jusqu'à huit différentes variétés de légumes par serre, comme le maïs, le chou-fleur, le chou, l'oignon, la laitue, la courgette, la carotte, les herbes aromatiques, etc.

Une fois les serres construites, et au début de la récolte, notre action avec les familles se poursuit dans l'objectif d'optimiser au maximum la culture des légumes. Concrètement, nous leur donnons régulièrement des cours de formation, des cours de cuisine, et nous leur fournissons, si nécessaire, graines, arrosoirs et tuyaux d'arrosage.

Pour plus d'informations sur les origines des projets de construction de serres, vous pouvez consulter les rapports précédents sur notre page internet sous l'intitulé « Projets ».

Sur la photo, vous pouvez observer le matériel nécessaire à la construction de 30 serres. Le coût total de tout le matériel est d'approximativement US\$ 6000.



Inauguration de deux serres en la présence de notre directeur de projets, Ángel Callañaupa, et de notre Président et Fondateur, Ernesto Zulliger.



Serre vue de l'extérieur...



...et de l'intérieur.



Femme indigène dans sa nouvelle serre.



Chou



Inauguration d'une serre dans une école de campagne à 3980 mètres d'altitude.



Chou-fleur prêt à être récolté.



École de théâtre

L'École-Atelier de Théâtre Quechua que nous avons fondée il y a deux ans est encore active, grâce à notre directeur de théâtre, José Luis Castro García. José Luis est un passionné de théâtre, surtout des œuvres en rapport à la culture quechua et à la connaissance de la période incaïque. Ce n'est pas un hasard si l'État péruvien lui a concédé, en 2017, la reconnaissance nationale de « Personnage émérite de la culture péruvienne ».

En 2017, notre théâtre quechua a poursuivi son aventure. Tous les détails de l'activité, fournis par José Luis lui-même, sont disponibles à l'annexe jointe à la fin du présent rapport.

Tout le travail entrepris nous motive à continuer ce projet théâtral pour quelques années de plus, mais cela nous exige de trouver un ou plusieurs sponsors souhaitant nous soutenir économiquement pendant tout ce temps.

Concrètement, nous avons besoin d'approximativement US\$ 8000 par an, pendant trois ans, pour garantir que notre École de Théâtre puisse continuer à fonctionner par elle-même dans le futur. Tout sponsor faisant partie de nos lecteurs et désireux de financer ce projet de théâtre, pour toute la période prévue, est invité à nous le faire savoir en prenant contact avec nous. D'avance, merci beaucoup !

Pour plus d'informations sur les origines de ce projet de théâtre, vous pouvez consulter le rapport annuel 2016, disponible sur notre page internet sous l'intitulé « Projets ».

Nouveau projet pour 2018 – Construction de hangars pour l'élevage et la reproduction de cuyes.

Origines du projet

Comme nous l'avons mentionné dans nos précédents rapports annuels, les familles indigènes qui habitent dans ces contrées situées à plus de 3800 mètres d'altitude, vivent uniquement de la culture de la pomme de terre, ce tubercule étant l'unique légume cultivable à l'aire libre de ces hautes régions. Un tel régime à base de pomme de terre, pauvre en vitamines, affecte durement le développement physique et intellectuel des enfants des hauts plateaux andins.

C'est pour cela que nos projets sont essentiellement centrés sur le thème de la sécurité alimentaire et nutritive des familles indigènes. Outre la construction de serres pour la culture de légumes, nous soutenons également des projets d'élevage de cuyes. Ces animaux présentent l'avantage de se reproduire rapidement et d'offrir une viande riche en protéines, permettant ainsi aux familles de s'alimenter de manière plus équilibrée.

Cependant, les quelques familles qui élèvent des cuyes le font d'une manière très rudimentaire, les animaux se déplaçant librement dans les espaces habitables, autrement dit, dans les mêmes huttes où vivent, mangent et dorment les familles. Cette situation représente un risque pour la santé des enfants, qui passent leur temps à jouer en présence des bêtes et sont en contact permanent avec leurs excréments.

C'est pourquoi, en 2018, nous avons décidé d'aider une communauté indigène où vivent beaucoup d'enfants, en y construisant des hangars pour l'élevage et la reproduction des cuyes, désormais séparés de l'espace de vie des familles.

Mais l'avantage principal de ces hangars est de permettre aux familles d'élever les cuyes avec un plus grand professionnalisme, en optimisant la reproduction des animaux.

La viande de cuy est très riche en protéines nutritives d'origine animale. Les familles pourront donc bénéficier d'une alimentation plus saine et équilibrée, favorisant ainsi le développement physique et intellectuel des enfants.

Nous débuterons le projet en 2018, dans la communauté indigène de *Upis*, située à 4100 mètres d'altitude, dans le District de *Ocongate* (Province de *Quispicanchis*), où vivent 15 familles dans des conditions difficiles.

L'unique condition que nous exigeons aux familles, pour bénéficier de notre aide, est qu'elles construisent elles-mêmes les fondations et les murs des hangars de cuyes. Cela représente un grand effort physique et beaucoup de temps de travail, mais c'est un sacrifice qui sera finalement récompensé par notre soutien économique et technique.

Chaque hangar de cuyes aura une superficie approximative de 5 x 10 mètres. Les fondations seront faites de blocs d'adobe que les familles fabriqueront avec la terre argileuse du lieu. Une fois que les familles auront réalisé les finitions de la structure, nous les aiderons en finançant l'achat des matériaux et outils nécessaires à la réalisation complète du hangar : les panneaux de toiture du hangar, les pannes de charpente pour les soutenir, du fil de fer et des clous. De plus, chaque famille recevra de notre part un « capital initial » de 20 cuyes, afin de leur permettre de démarrer l'élevage.

Le budget prévu pour la construction de 15 hangars de cuyes en 2018 s'élève à US\$ 10'000.

Début de la construction du premier hangar de cuyes.



Voilà à quoi devrait ressembler le hangar de cuyes à la conclusion des travaux.



Perspectives pour 2018 et 2019

Par conséquent, notre budget pour 2018, d'un montant de US\$ 10'000, sera destiné à la construction de 15 hangars d'élevage de cuyes, comme décrit plus haut.

Pour 2019, une somme similaire sera destinée à la construction de 20 nouvelles serres, dans une autre communauté où vivent actuellement 20 familles nombreuses, dans des conditions difficiles.

Finances

En 2017, le montant total des dons reçus s'est élevé à US\$ 20'000, ce qui représente une augmentation de 46% par rapport à l'année dernière (US\$ 13'668). C'est la première année où les dons réalisés par des personnes morales (institutions, associations, écoles, églises, etc.) ont dépassé les dons des personnes physiques. Notre plus grande satisfaction est la reconnaissance par ces institutions de notre travail social bénévole d'amélioration de l'alimentation des familles indigènes.

Au 31 décembre 2017, la Fondation Porvenir Perú Suisse, ainsi que l'Association du même nom au Pérou, disposaient collectivement d'un capital total d'un montant de US\$ 41'000 pour la planification, le développement et la réalisation de futurs projets d'aide au développement.

Étant donné que nos revenus, au titre des dons perçus, varient beaucoup d'une année sur l'autre, ce qui nous empêche de planifier à long terme, nous avons décidé – jusqu'à nouvel ordre – d'utiliser un montant annuel maximum de US\$ 10'000 pour financier de nouveaux projets. Notamment si la moyenne des dons annuels perçus au cours des trois dernières années ne dépasse pas US\$ 15'000. Les honoraires et dépenses de notre directeur de projets, Ángel Callañaupa, sont déjà pris en compte dans les budgets susmentionnés. Ángel travaille pour nous comme collaborateur indépendant, et par conséquent perçoit des honoraires pour chaque mission. À l'inverse d'autres ONG, notre association n'a pas de frais fixes, au titre de salaires, ni de location de bureau (ni au Pérou, ni en Suisse).

Le Président Fondateur de Porvenir Perú, Ernesto Zulliger, voyage deux fois l'an au Pérou pour superviser et coordonner personnellement tous les projets. Ce dernier assume lui-même ses frais de voyages et de séjours au Pérou, et donc ne sont pas financés par les dons.

Nous voulons profiter de l'occasion pour exprimer notre profonde et sincère gratitude à tous les donateurs qui nous ont soutenu jusqu'à présent, et ont rendu possible la construction de 133 serres familiales. Grâce à cela, plus de 600 personnes (adultes et enfants) peuvent à présent bénéficier d'une nourriture plus saine et équilibrée, sans que leur alimentation quotidienne ou leur sécurité alimentaire ne dépendent uniquement de la culture de la pomme de terre.

Un grand merci a tous!

¡Muchas gracias!

Sulpayki! (merci en quechua)



PORVENIR PERU

Organisation d'Aide Suisse-Péruvienne

Langweidstrasse 4

8620 Wetzikon

Suisse

Cel. +41 (0)79 822 76 91

ernesto@porvenirperu.org

www.porvenirperu.org

Pour faire un don, consultez notre site web :

www.porvenirperu.org ==> [Dons](#)



Ernesto Zulliger
Fondateur

Angel Callañaupa
Coordinateur de projet-